Porównanie tłumaczeń Jana 6:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Wziął więc — chleby — Jezus i podziękowawszy rozdał — leżącym, podobnie i z — rybkami, ile chcieli.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wziął zaś chleby Jezus i podziękowawszy rozdał uczniom zaś uczniowie leżącym podobnie i z rybkami tyle ile chcieli
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jezus zatem wziął chleby, podziękował* i rozdał siedzącym, podobnie (postąpił) z rybami – (dał) tyle, ile chcieli.[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Wziął więc chleby Jezus i dzięki uczyniwszy rozdał leżącym, podobnie i z rybek, ile chcieli.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wziął zaś chleby Jezus i podziękowawszy rozdał uczniom zaś uczniowie leżącym podobnie i z rybkami tyle, ile chcieli

[1)] <x>610 4:4</x>; <x>470 14:22-27</x>; <x>480 6:45-52</x>